



## Besinnung und Gebet in der Familie

### Spunti per la preghiera e la riflessione in famiglia

#### Material

- 3 Kerzen
- Ein Brot (auch selbstgemacht)
- Tuch, Bibel, evtl. Blumen... für die „Mitte“
- Tablet, Handy oder Laptop, am besten mit Lautsprecher, damit alle gut hören können
- evtl. Textvorlage ausgedruckt

#### Materiale

- 3 candele
- Un pezzo di pane (anche fatto in casa)
- telo, Bibbia ev. fiori....da mettere al centro
- Il vostro cellulare o tablet, preferibilmente con un alto parlante, per consentire a tutti di poter ascoltare
- ev. modello di testo stampato

#### Kreuzzeichen

Lasst uns gemeinsam beten  
im Namen Gottes des Vaters,  
der uns alles gibt, was wir zum Leben brauchen,  
*erste Kerze anzünden*

im Namen des Sohnes,  
der uns stark macht, um für andere da zu sein,  
*zweite Kerze anzünden*

und im Namen der Kraft des Heiligen Geistes,  
die uns liebevoll begleitet.  
*dritte Kerze anzünden*

Amen.

#### Segno della croce

Preghiamo insieme nel nome di Dio Padre,  
che ci dà tutto ciò di cui abbiamo bisogno per vivere  
*accendi la prima candela*

nel nome del figlio,  
che ci rende forti per essere a servizio degli altri,  
*accendi la seconda candela*

e nel nome della potenza dello Spirito Santo,  
che ci accompagna amorevolmente.  
*accendi la terza candela*

Amen.

#### Einführung

Jeden Morgen weckt Amanuel seine Mutter und möchte zur Schule gehen. Der Kleine begreift nicht, warum er seit Wochen nicht hindarf. Dort hat er zu Mittag etwas zu essen bekommen: Bohnen und Mais und Gemüse. Während des Schuljahres wurde er satt, alle Tage. Bis Corona kam.

Hawi, seine Mutter, würde es dem Kleinen gern begreiflich machen. Doch wie erklärt man einem Kind, für das Krankheit und Leid zum Alltag gehören, dass es wegen eines unsichtbaren Virus auf Freunde, Unterricht und sogar auf die sichere Mahlzeit in der Schule verzichten muss?

Der Kampf ums Überleben, der Hunger als ständiger Begleiter und die Unsicherheit gehören für die meisten Menschen in Afrika zum harten Alltag. Heuer stehen die Familien wegen der Corona-Krise vor noch größeren Herausforderungen. Heute wollen wir für alle diese Familien beten, die von Armut, Konflikten, Hunger und Not zerrüttet sind.

**Lied:** Du hast uns deine Welt geschenkt  
<https://www.youtube.com/watch?v=efGXFCStjxo>

#### Apertura

Ogni mattina Amanuel sveglia sua madre per andare a scuola. La bambina non capisce perché da settimane non può più andarci. A scuola prende sempre da mangiare a pranzo: fagioli, mais e verdure. Andare a scuola riempiva ogni giorno la sua mente e la sua pancia. Poi è arrivato il coronavirus...

Hawi, sua madre, vorrebbe far capire al piccolo che non si può ma come spiegare a una bambina per la quale ora la malattia e la sofferenza fanno parte della vita di ogni giorno che a causa di un virus invisibile deve ora fare anche a meno degli amici, delle lezioni e persino di un pasto quotidiano a scuola?

La fame e l'insicurezza sono compagne costanti nella vita quotidiana per la maggior parte delle persone in Africa nella loro lotta per la sopravvivenza. Quest'anno le famiglie affrontano sfide ancora maggiori a causa della pandemia causata dal coronavirus. Oggi vogliamo pregare in modo particolare per queste famiglie che vivono in paesi afflitti da povertà estrema, conflitti e carestie.

**Canto:** Ti ringrazio mio Signore

## Gebet

Jesus, Du bist gekommen, zu heilen was verwundet ist.  
Du bist gekommen, den Menschen das Brot des  
Lebens zu bringen.  
Du zeigst uns, wie Nächstenliebe konkret werden kann.  
Dafür danken wir dir.

## Evangelium

Aus dem Evangelium nach Matthäus

Einmal wollte Jesus alleine sein.  
Jesus fuhr mit einem Boot weg.  
Jesus wollte zu einer Stelle, wo keine Menschen sind.  
Aber die Leute konnten sehen, wohin Jesus mit dem Boot fuhr.  
Die Leute liefen schnell zu Fuß zu der Stelle.  
Die Leute waren sogar schneller als Jesus.  
Jesus kam mit dem Boot an der Stelle an.  
Da standen die vielen Menschen schon am Ufer.  
Die Menschen hatten sogar die Kranken mitgeschleppt.

Jesus bekam Mitleid mit den Menschen.  
Jesus blieb bei den Menschen.  
Jesus machte die Kranken gesund.  
Dann war es Abend. Es wurde dunkel.  
Die vielen Menschen hatten an der einsamen Stelle  
nichts zu essen.

Die Freunde sagten zu Jesus:  
Es ist schon spät. Du musst die Menschen wegschicken.  
Die Menschen müssen sich etwas zu essen kaufen.  
Weil die Menschen Hunger haben.

Jesus sagte:  
Nein, die Menschen müssen nicht weg gehen.  
Ihr könnt den Menschen selber etwas zu essen geben.

Die Freunde sagten:  
Wir haben doch selber nichts zum Essen.  
Wir haben nur 5 Brote. Und 2 Fische.

Jesus sagte: Bringt die Brote und die Fische zu mir.  
Die Leute sollen sich ins Gras setzen.

Die Freunde brachten die Brote und die Fische zu Jesus.  
Jesus nahm die Brote und die Fische in die Hände.  
Jesus blickte zum Himmel. Jesus betete.  
Und lobte Gott.

Danach teilte Jesus das Brot und die Fische in Stücke.  
Jesus gab die Stücke den Freunden.  
Die Freunde verteilten die Stücke an die Menschen.  
Alle Menschen aßen. Alle Menschen wurden satt.  
Zum Schluss sammelten die Freunde die Reste vom Brot ein.  
Es waren noch 12 Körbe voll mit Resten.  
Obwohl so viele Menschen da waren.

Wort des lebendigen Gottes!  
Alle: Dank sei Gott!  
(aus *Evangelium in leichter Sprache*)

## Preghiera

Gesù, tu sei venuto a guarire ciò che era ferito.  
Tu sei venuto a portarci il pane della vita.  
Tu ci mostri ciò che può nascere dalla carità.  
Per questo ti ringraziamo.

## Vangelo

Dal Vangelo secondo Matteo

Udito ciò, Gesù partì di là su una barca e si ritirò in disparte in un luogo deserto.  
Ma la folla, saputo, lo seguì a piedi dalle città.  
Egli, sceso dalla barca, vide una grande folla e sentì compassione per loro e guarì i loro malati.

Sul far della sera, gli si accostarono i discepoli e gli dissero:  
«Il luogo è deserto ed è ormai tardi; congeda la folla perché vada nei villaggi a comprarsi da mangiare».

Ma Gesù rispose:  
«Non occorre che vadano; date loro voi stessi da mangiare».

Gli risposero:  
«Non abbiamo che cinque pani e due pesci!».

Ed egli disse: «Portatemeli qua».

E dopo aver ordinato alla folla di sedersi sull'erba,  
prese i cinque pani e i due pesci e, alzati gli occhi al cielo,  
pronunziò la benedizione, spezzò i pani e li diede ai  
discepoli e i discepoli li distribuirono alla folla.

Tutti mangiarono e furono saziati; e portarono via dodici  
cesti piene di pezzi avanzati. Quelli che avevano  
mangiato erano circa cinquemila uomini, senza contare le  
donne e i bambini.

Parola del Signore!

Tutti: Lode a te, o Cristo!

## Austausch zum Evangelium

Auf unserer Welt geht es nicht immer gerecht zu. Manche Menschen haben genug zu essen, andere nicht.

Gott aber möchte, dass alle Menschen genug zum Leben haben. Er sorgt gut für uns und er möchte auch, dass wir füreinander sorgen. Gott traut uns zu, dass wir aufeinander achtgeben und auch miteinander teilen, damit das gelingt.

Wir können das heute im Kleinen schon einmal ausprobieren: Wir geben jetzt dieses Brot die Runde und jeder soll davon etwas abbekommen. Dabei denken wir ganz besonders an die Kinder und Familien in Afrika.

*Während dem Brotteilen diese Musik im Hintergrund laufen lassen*  
<https://www.youtube.com/watch?v=PtPz0dHDe7E>

Gott, du liebst uns mit nie endender Liebe.  
Zu dir kommen wir mit unseren Bitten:

Herr, öffne unsere Augen,  
damit wir lernen, die Ungerechtigkeiten  
um uns herum wahrzunehmen.  
*Wir bitten dich, erhöre uns.*

Herr, öffne unsere Herzen,  
Damit wir verstehen, wo Not gelindert werden kann,  
wenn jeder bereit ist, seinen Teil beizutragen.  
*Wir bitten dich, erhöre uns.*

Herr, Barmherzigkeit und Gerechtigkeit können nur gemeinsam gelingen. Wir bitten im Besonderen für die Kinder und Familien, die täglich Hunger leiden. Lass sie Menschen finden, die ihnen in ihrer Not helfen.  
*Wir bitten dich, erhöre uns.*

Herr, unser aller Hab und Gut gehört uns allen gemeinsam. Schenke den Verantwortlichen in Politik und Wirtschaft die nötige Achtsamkeit und die Fähigkeit Entscheidungen zu treffen, die auf das Gemeinwohl ausgerichtet sind.  
*Wir bitten dich, erhöre uns.*

Guter Gott, erhöre unsere Bitten durch deinen Sohn Jesus Christus und im Heiligen Geist.  
Amen

## Riflessioni sul Vangelo

Il nostro mondo non è sempre giusto. Alcune persone hanno abbastanza da mangiare, altre no.

Ma Dio vuole che tutte le persone abbiano abbastanza per vivere. Si prende cura di noi e vuole anche che ci prendiamo cura l'uno dell'altro. Dio si fida di noi, che facciamo attenzione all'altro e che condividiamo quello che abbiamo anche tra di noi.

Oggi possiamo provarlo tra di noi: dividiamo uno a uno questo pane e tutti dovrebbero riceverne un po'. Pensiamo in questo momento soprattutto ai bambini e alle famiglie in Africa, che soffrono la fame.

*Mentre si divide il pane ascoltiamo questo brano*  
<https://www.youtube.com/watch?v=PtPz0dHDe7E>

Dio, tu ci ami di un amore infinito. Veniamo a te con le nostre preghiere:

Signore, aiutaci ad aprire i nostri occhi,  
perché possiamo imparare a riconoscere attorno a noi le situazioni di ingiustizia.  
*Preghiamo*

Signore, aiutaci ad aprire i nostri cuori,  
a capire che le situazioni di disagio  
attorno a noi possono essere alleviate  
nel momento in cui ognuno è disposto  
a fare fino in fondo la propria parte.  
*Preghiamo*

Signore, misericordia e giustizia devono camminare  
insieme. Preghiamo oggi per i bambini e le famiglie che  
devono soffrire di fame. Aiutali a trovare persone disposte  
ad aiutarli nella loro miseria.  
*Preghiamo*

Signore, il bene autentico, il bene comune,  
è il bene di tutti e di ciascuno. Dona ai responsabili della  
politica e dell'economia la capacità di prendere le proprie  
decisioni a favore del bene di tutti.  
*Preghiamo*

Dio misericordioso, ascolta le nostre preghiere. Per Gesù  
Cristo, tuo Figlio, nello Spirito Santo.  
Amen.

## Vater unser gesungen

### Segensgebet

Gott allein kann Glauben schenken,  
aber ich kann vom Glauben Zeugnis geben.  
Gott allein kann Hoffnung schenken, aber ich  
kann meinen Mitmenschen Vertrauen schenken.  
Gott allein kann uns mit Liebe erfüllen, aber ich  
kann andern Menschen Gottes Liebe zeigen.  
Gott allein kann Frieden schaffen,  
aber ich kann Gemeinschaft stiften.  
Gott allein kann Kraft geben, aber ich kann einen  
entmutigten Mitmenschen aufrichten.  
Gott allein ist der Weg,  
aber ich kann diesen Weg anderen zeigen.  
Gott allein ist das Licht, aber ich kann sein Licht  
vor aller Augen leuchten lassen.  
Gott allein ist das Leben, aber ich kann anderen  
Lebensfreude vermitteln.  
Gott allein vermag das Unmögliche zu tun, aber  
ich kann mein Möglichstes dazu leisten.  
Gott allein genügt sich selbst, ich aber zähle  
auf ihn.

(Aus Brasilien Quelle: Klaus Vellguth Hg., Wo die Sehnsucht Heimat findet. Gebete aus den Jungen Kirchen, Kevelaer 2002)

So segne uns der allmächtige Gott,  
der Vater, der Sohn und der Hl. Geist. Amen

## Cantare o pregare insieme il Padre nostro

### Rito di benedizione

Ti preghiamo, o Signore, di donare il tuo Spirito,  
perché cresca in noi la capacità di discernimento  
e la disponibilità al rinnovamento.  
Abbiamo bisogno di cristiani  
che sappiano assumersi delle responsabilità;  
che abbiano la forza di donarsi e la capacità di  
collaborare;  
che sappiano guardare avanti con occhio penetrante  
e vivace.  
Abbiamo bisogno di docilità al tuo Spirito per rinnovare  
e ringiovanire il volto della nostra Comunità.  
Abbiamo bisogno di riscoprire la nostra missionarietà,  
di allargare i nostri schemi mentali.  
Abbiamo bisogno di fare di questo pezzo di terra, una  
comunità che cammina e crede alla missione di Cristo,  
che non chiude gli occhi sulle miserie umane, che semina  
speranza.  
Abbiamo bisogno di una comunità vera, fatta da cristiani  
che stimano, rispettano ed amano la propria Comunità  
Pastorale, che lavorano uniti per il tuo regno:  
quel “Regno” che ci fa sentire figli ovunque,  
fratelli di tutti, in cammino con i più poveri ed i meno  
dotati.

(don Luigi Grifalconi)

Il Signore ci benedica e ci protegga! Il Signore rivolga  
verso di noi il suo volto e ci dia la pace! Amen.